

# SIEMENS

## HiPath Cordless Enterprise

## Hicom cordless E

### HiPath 4000

### Hicom 300/300 E/300 H

## Gigaset active M

## Manual de instrucciones

**¡Atención!**

¡Antes de la puesta en servicio, lea las instrucciones de seguridad!



---

## Instrucciones de seguridad para el teléfono inalámbrico

---



### **Peligro:**

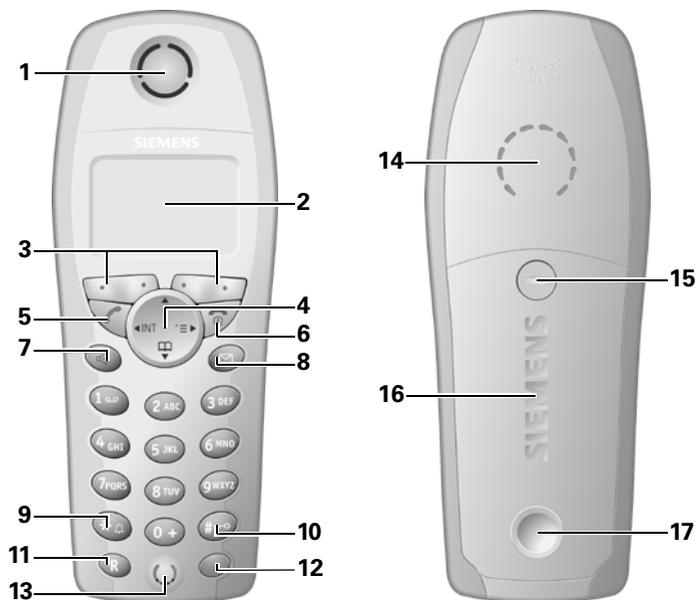
- No utilice el teléfono inalámbrico en zonas expuestas a peligro de explosión.
  - Su teléfono inalámbrico emite ondas de transmisión, véase la página 57. Atégase a las normas de seguridad del lugar de aplicación.
- 



### **Nota:**

- Para personas portadoras de audífonos: pueden acoplarse señales radioeléctricas al audífono.
  - Si traspasa el teléfono inalámbrico a terceros, no olvide entregar también el manual de instrucciones.
-

## Esquema del teléfono inalámbrico



- |   |  |    |  |
|---|--|----|--|
| 1 | Cápsula receptora                              | 10 | Tecla de cuadrado  |
| 2 | Display  | 11 | Tecla de proveedores de red/<br>de consulta                |
| 3 | Teclas de display                              | 12 | Tecla de llamada directa                                   |
| 4 | Tecla de control                               | 13 | Micrófono  |
| 5 | Tecla de descolgar                             | 14 | Altavoz del timbre   |
| 6 | Tecla de colgar y de co-<br>nectar/desconectar | 15 | Tornillo de la cubierta del<br>compartimento de la batería |
| 7 | Tecla «manos libres»                           | 16 | Cubierta del compartimento<br>de la batería                |
| 8 | Lista de llamantes                             | 17 | Enganche de clip de cinturón                               |
| 9 | Tecla de asterisco                             |    |  |

---

## Instrucciones de seguridad para el uso de la batería

---

### Peligro:

- Utilice sólo las baterías admisibles, véase la pág. 12.
  - No sumerja las baterías en agua ni las tire al fuego.
  - Para la operación del soporte cargador utilice sólo el alimentador enchufable admisible C39280-Z4-C373.
- 

### Nota:

Elimine las baterías, el teléfono inalámbrico, el soporte cargador y el alimentador enchufable respetando el medio ambiente.



## Instrucciones breves

### Realizar una llamada directa:

 Pulse la tecla de llamada directa.

### Apagar o encender el teléfono inalámbrico:

 Pulse la tecla Conectar/desconectar de forma prolongada.

### Activar o desactivar bloqueo del teclado:

 Pulse la tecla de cuadrado de forma prolongada.

### Activar o desactivar timbre:

 Pulse la tecla de asterisco de forma prolongada.

### Establecer una comunicación:



Pulse la tecla de descolgar o la tecla «manos libres» y marque el número de teléfono.

**o bien**



Introduzca el número de teléfono y pulse la tecla de descolgar o la tecla «manos libres».

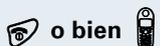
### Abrir listín telefónico del teléfono inalámbrico:

 Pulse el lado inferior de la tecla de control.

### Activar o desactivar «manos libres»:

 Pulse la tecla «manos libres».

### Finalizar comunicación:



**o bien**



- Pulse la tecla de colgar o
- coloque el teléfono inalámbrico en el soporte cargador.

### Contestar una llamada:



- Pulse la tecla de descolgar o «manos libres», o bien
- retire el teléfono inalámbrico del soporte cargador (sólo funciona si está activado «Acep. llamad.aut», véase la pág. 35).

---

---

# Índice

**Esquema del teléfono inalámbrico ..... I**

**Instrucciones breves ..... III**

**Acerca de este manual de instrucciones ..... 1**

## **Información útil sobre el teléfono**

**inalámbrico ..... 1**

Prestaciones ..... 1

Condiciones del entorno ..... 2

Alcance radioeléctrico ..... 2

    Indicación del alcance radioeléctrico ..... 2

    Abandonar la red radiotelefónica ..... 2

**Teclas, selección de funciones y display ..... 3**

Teclas de función ..... 3

Tecla de proveedores de red/de consulta ..... 4

Tecla de control ..... 4

Teclas de display ..... 5

Indicación de los estados de servicio en el display ..... 5

Selección de funciones ..... 8

    Selección en estado activado o de información ..... 8

    Selección en el estado de marcación,  
    de llamada y de comunicación ..... 9

**Puesta en servicio del teléfono ..... 10**

Retirar la lámina de protección ..... 10

Insertar la batería ..... 10

Carga y servicio de la batería ..... 11

    Tiempos de servicio y de carga ..... 12

    Baterías admisibles ..... 12

Montaje del clip para el cinturón ..... 13

Encender/apagar el teléfono inalámbrico.....	13
Ajustar el idioma.....	14
Registrar el teléfono inalámbrico en el sistema.....	15
Esquema.....	15
Preparativos para el registro.....	15
Primer proceso de registro en el sistema.....	17
Dar de alta en otro sistema.....	17
Determinar el número de llamada directa.....	18
Activar/desactivar el bloqueo del teclado.....	18
<b>Cursar llamadas.....</b>	<b>19</b>
Marcación interna/externa.....	19
Marcar con el listín telefónico o la lista de proveedores de red.....	21
Contestar a una llamada.....	21
Manos libres.....	22
Realizar una llamada directa.....	23
Atenuar el micrófono.....	23
<b>Rellamada.....</b>	<b>24</b>
Esquema.....	24
Rellamada manual.....	24
Rellamada automática.....	24
Editar la lista de rellamada.....	25
<b>Listín telefónico y lista de proveedores de red.....</b>	<b>26</b>
Esquema.....	27
Funciones del listín telefónico.....	27
Enviar y recibir registros.....	28
Introducir fecha de aniversario.....	28
Marcar con el listín telefónico o la lista de proveedores de red.....	29
<b>Ajustes.....</b>	<b>30</b>
Esquema.....	30
Estado de suministro.....	31

Ajuste de las funciones audio .....	32
Menús .....	32
Activar/desactivar el timbre de llamada.....	34
Activar/desactivar el tono de advertencia.....	34
Activar/desactivar la alarma de vibración.....	35
Ajustar la aceptación automática de llamadas.....	35
Reposición al estado de suministro .....	35
Seleccionar una base .....	36

## **Funciones de confort .....37**

Funciones del sistema telefónico.....	37
Esquema .....	37
Utilización de los códigos de servicio .....	38
Desvío de llamadas .....	40
Desvío variable.....	40
Desvío fijo .....	40
Desvío para otro número de teléfono .....	40
Utilización del buzón de voz .....	41
Utilizar la lista de llamantes .....	41
Acceso al listín telefónico digital.....	42
Ejecución de la prueba de display .....	42
Utilizar la indicación de mensaje en espera .....	42
Ejecución de las funciones de código.....	43
Funciones del teléfono inalámbrico.....	44
Vigilancia de habitación y modo Walky-Talky.....	44
Esquema.....	44
Funcionamiento como babyphone.....	44
Operación en modo Walky-Talky .....	45
Ejecución de las funciones de planificación.....	47
Esquema.....	47
Funciones .....	48

## **Funciones de conmutación.....49**

Estado de llamada.....	49
Esquema .....	49
Funciones .....	49
Estado de comunicación .....	50
Esquema .....	50
Funciones .....	51

---

Consulta durante una comunicación .....	51
Comunicación alternativa - Hablar alternativamente con dos usuarios .....	51
Convocar una conferencia .....	51
Transferir una comunicación .....	52
Capturar una llamada.....	52

## **Introducción de texto .....53**

Tabla de caracteres.....	53
Utilización de las teclas.....	54

## **Anexo .....55**

Eliminar problemas .....	55
Cuidados del teléfono inalámbrico.....	56
Datos técnicos.....	57
HiPath Cordless Enterprise .....	57
Teléfono inalámbrico.....	57
Accesorios .....	58
Índice de abreviaturas.....	59

## **Índice alfabético .....61**

---

## Acerca de este manual de instrucciones

Este manual de instrucciones describe el teléfono inalámbrico y sus funciones en su sistema de comunicación.

Se describen todas las funciones ejecutables con el teléfono inalámbrico. Si no se ofrecen determinadas funciones en su teléfono inalámbrico, puede deberse a las siguientes causas:

- La función no se ha configurado para su teléfono inalámbrico. Consulte al encargado del sistema.
- Su plataforma de comunicación no dispone de esta función. Consulte a su representante de Siemens para que lleve a cabo la ampliación.

## Información útil sobre el teléfono inalámbrico

### Prestaciones

#### Teléfono inalámbrico

El teléfono inalámbrico ofrece, entre otras, las siguientes prestaciones:

- Registro y operación del teléfono inalámbrico en hasta 4 sistemas telefónicos DECT
- Aceptación automática de llamadas al retirar el teléfono del soporte cargador
- Manos libres
- Rellamada de los cinco últimos números marcados
- Protección contra manipulación involuntaria del teclado
- Listín telefónico para 200 registros

#### HiPath Cordless Enterprise

HiPath Cordless Enterprise es un sistema telefónico inalámbrico DECT y consta de los siguientes componentes:

- Radiocommutador para el sistema de comunicación
- Bases (emisor/receptor)
- Teléfonos inalámbricos
- Soportes cargadores

HiPath Cordless Enterprise ofrece, entre otras, las siguientes prestaciones:

- Comunicaciones internas y externas en toda la red de radiotelefonía de HiPath Cordless Enterprise
- Accesibilidad interna y externa bajo un mismo número de teléfono en toda la red de radiotelefonía (itinerancia)
- Transferencia automática de llamadas entre las bases (handover)
- Transferencia de llamada a los usuarios internos
- Devolución automática de llamada para llamadas internas
- Consulta durante una comunicación
- Conferencia con hasta ocho participantes

## Condiciones del entorno

Indicaciones de seguridad, véase el dorso de la cubierta. Margen admisible de temperaturas, véase la pág. 57.

### Nota:

No coloque el teléfono inalámbrico junto a equipos electrónicos, de este modo evitará interferencias entre los mismos.

## Alcance radioeléctrico

### Indicación del alcance radioeléctrico

#### Calidad del enlace

En el estado activado o de información se visualiza en el display la intensidad de la señal de recepción a través del símbolo de «Intensidad de recepción»:

D>>>	intensidad de recepción nula
▀>>>	intensidad de recepción reducida
▀▀>>	intensidad de recepción 50%
▀▀▀>	intensidad de recepción 100%

#### Problemas de alcance

El alcance radioeléctrico varía al aire libre o dentro de edificios, véase la pág. 57.

### Nota:

Si se presentan problemas de alcance, consulte al administrador del sistema.

## Abandonar la red radiotelefónica

#### Tras abandonar la red radiotelefónica

En el display parpadea el nombre de la base. El teléfono inalámbrico intenta repetidamente sincronizar con una base. Los intervalos entre los intentos de sincronización van en aumento como consecuencia de la función integrada de ahorro de energía.

### Nota:

Para consumir menos batería, puede apagar el teléfono inalámbrico (en este caso se reponen la hora y la fecha, véase la pág. 47).

#### Volver a registrar

Apagar el teléfono inalámbrico y volver a encenderlo.

# Teclas, selección de funciones y display

## Teclas de función

Existen las siguientes teclas de función:

Tecla	Nombre	Utilización
	Tecla de colgar y conectar/desconectar	<ul style="list-style-type: none"><li>Finalizar comunicaciones</li><li>Cancelar funciones</li><li>Retornar al menú de orden superior</li><li>Pasar el teléfono inalámbrico al estado desactivado; encender o apagar (véase la página 13)</li></ul>
	Tecla de descolgar	<ul style="list-style-type: none"><li>Contestar una llamada</li><li>Marcar números de teléfono</li><li>Cambiar de manos libres a comunicación por microteléfono</li><li>Acceso a las funciones del sistema telefónico</li></ul>
	Tecla manos libres	<ul style="list-style-type: none"><li>Contestar una llamada</li><li>Marcar números de teléfono</li><li>Cambiar de comunicación por el microteléfono a manos libres</li><li>Acceso a las funciones del sistema telefónico</li></ul>
	Lista de llamantes	Acceso a listas de mensajes
	Tecla de asterisco	Activar/desactivar timbre
	Tecla de cuadrado	Activar/desactivar bloqueo del teclado
	Tecla de proveedores de red/de consulta	<ul style="list-style-type: none"><li>Abrir lista de proveedores de red</li><li>Función de tecla de flash (véase la pág. 4)</li></ul>
	Tecla de llamada directa	Marcar un número definido de llamada directa. (véase la pág. 23)

## Tecla de proveedores de red/de consulta

La tecla de proveedores de red/de consulta permite acceder mediante un manejo diferente a las siguientes funciones:

Manejo	Función
Pulsar de forma prolongada (al menos 1 segundo)	Abrir lista de proveedores de red
Pulsar de forma breve	Función de tecla de flash: <ul style="list-style-type: none"><li>• Insertar pausa de marcación (p.ej. entre el prefijo y el número de teléfono o al consultar el buzón)</li><li>• Finalizar conexión con un buzón (p.ej. en una consulta, al convocar una conferencia o al transferir una comunicación)</li></ul>

## Tecla de control

La tecla de control tiene asignadas diferentes funciones dependiendo de la situación:

Tecla de control	En estado de reposo	En listas y menús	En un campo de entrada
		Nivel de menú superior	Cursor una línea hacia arriba
	Abrir listín telefónico del teléfono inalámbrico	Nivel de menú inferior	Cursor una línea hacia abajo
	Abrir menú	Seleccionar registro (OK)	Cursor hacia la derecha
	Abrir lista de usuarios internos	Nivel de menú superior, cancelar	Cursor hacia la izquierda



### Nota:

Algunas funciones de la tecla derecha del display pueden ejecutarse también con la tecla de control.

## Teclas de display

Cada tecla de display puede tener asignada una función. La ocupación de las teclas de display depende del estado de servicio. Una función puede estar representada por un texto o un símbolo. Existen los siguientes símbolos:

Símbolo	Nombre	Utilización
	Rellamada	Abrir la lista de los cinco últimos números de teléfono
	Menú	Acceso al menú principal
	Volver	Nivel de menú superior, cancelar
	OK	Confirmar función y seleccionar
	Borrar	Borrar entradas de derecha a izquierda
	Arriba/abajo	Seleccionar función (sólo en el estado de marcación/de llamada y de comunicación, véase la pág. 5)
	Interno	Demandar el menú del sistema
	Lista de llaman-tes	Abrir la lista de llamantes, indicación de mensajes de texto

## Indicación de los estados de servicio en el display

Existen los siguientes estados de servicio:

Estado de servicio	Display
Estado desactivado	Display vacío – no se reciben llamadas.
Estado activado o de información	Se muestra la superficie de usuario del teléfono inalámbrico. El nombre de la base está visible. Este estado de servicio es el requisito previo para todas las funciones.

Estado de servicio	Display
Estado de marcación (tras pulsar la tecla de descolgar sin marcar un número de teléfono)	Se muestra la superficie de usuario del sistema telefónico. Se ofrecen las funciones del sistema telefónico válidas para el estado de servicio.
Estado de llamada (tras la entrada del número telefónico y la pulsación de la tecla de descolgar)	Se muestra la superficie de usuario del sistema telefónico. Se ofrecen las funciones del sistema telefónico válidas para el estado de servicio.
Estado de comunicación	Se muestra la superficie de usuario del sistema telefónico. Se ofrecen las funciones del sistema telefónico válidas para el estado de servicio

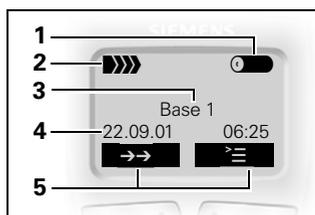


#### Nota:

En el estado de suministro el idioma del display es inglés. La modificación del idioma se describe en las páginas 14 y 30.

### Estado activado o de información

Ejemplo de indicación en estado activado o de información:



- 1 Estado de carga
- 2 Intensidad de campo de recepción
- 3 Indicación de la base actual
- 4 Fecha y hora (si están ajustados en el teléfono)
- 5 Funciones actuales de las teclas de display

### Estado de marcación

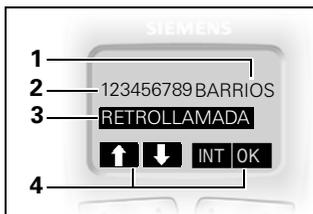
Ejemplo de indicación en el estado de marcación:



- 1 Se solicita la entrada del número de teléfono
- 2 Función ofrecida por el sistema telefónico
- 3 Funciones actuales de las teclas de display

### Estado de llamada

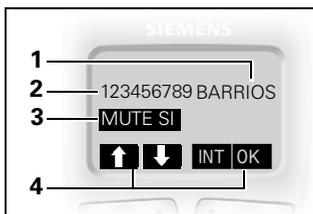
Ejemplo de indicación en estado de comunicación:



- 1 Nombre del usuario
- 2 Número de llamada interno del usuario
- 3 Función ofrecida por el sistema telefónico
- 4 Funciones actuales de las teclas de display

### Estado de comunicación

Ejemplo de indicación en estado de comunicación:



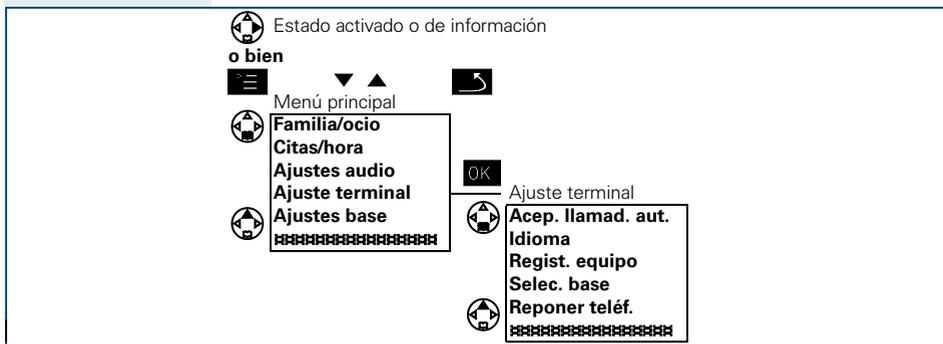
- 1 Nombre del usuario
- 2 Número de llamada interno del usuario
- 3 Función ofrecida para la atenuación del micrófono
- 4 Funciones actuales de las teclas de display

## Selección de funciones

### Selección en estado activado o de información

En el estado activado o de información se ofrecen en el display las funciones del teléfono inalámbrico. Estas están agrupadas en menús.

Los menús se representan en estas instrucciones de manejo a través de esquemas, p. ej.:



Para seleccionar una función o un menú adicional, siga el esquema del segmento en cuestión y pulse las teclas de función o de display representadas:

 Pulse la tecla Menú.

 o bien  Marque pulsando la tecla de control la función deseada o el menú adicional deseado.

 Confirme con la tecla OK.

El final de los menús se representa mediante una línea de asteriscos. Si sigue hojeando, se selecciona de nuevo la primera función del menú.

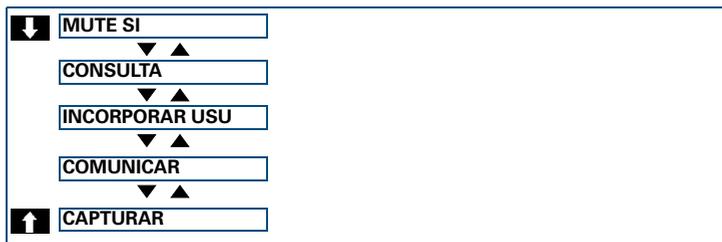
 o bien  Si pulsa con la línea de asteriscos marcada una de las dos teclas de display, saltará al nivel de menú superior o al estado activado o de información.

**Volver**

## Selección en el estado de marcación, de llamada y de comunicación

En los estados de marcación, llamada y comunicación se ofrecen en el display las funciones del sistema telefónico.

En el estado de comunicación, p. ej., puede hojearse entre las siguientes funciones:



Para seleccionar una función, proceda del siguiente modo:

**↑** o bien **↓**

Marque la función deseada pulsando las teclas de display.

**OK**

Confirme con la tecla OK.

## Puesta en servicio del teléfono

### Retirar la lámina de protección



Antes de la puesta en servicio debe retirarse la cubierta de protección del display.

### Insertar la batería



#### Nota:

La batería suministrada no está cargada. La carga se efectúa una vez insertada en el teléfono inalámbrico.



#### Nota:

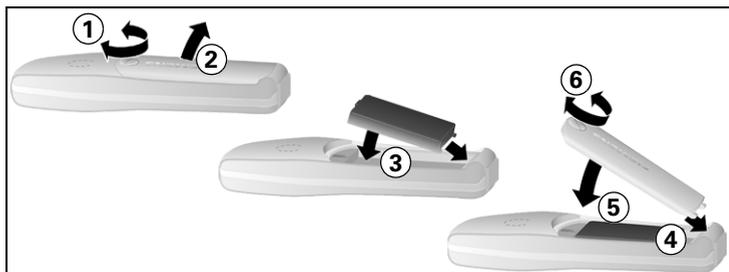
- Observe las indicaciones de seguridad, véase el dorso de la cubierta y la pág. 12.
- Cambie siempre las dos baterías a la vez e inserte sólo baterías del mismo tipo/fabricante.
- No abra el compartimento de baterías en lugares con mucho polvo.
- Al retirar la batería se mantienen tanto los números registrados en el listín telefónico como todos los ajustes. La fecha y la hora se reponen, véase la pág. 47.

**Abrir el compartimento de baterías**

Suelte el tornillo de la cubierta, p. ej. con una moneda (1) y retírela del compartimento de la batería (2).

**Insertar las baterías**

Inserte la batería admisible (3).



**Cerrar compartimento de baterías**

Coloque la cubierta (4) y empújela sobre el compartimento de la batería (5). Ajuste el tornillo (6).

---

## Carga y servicio de la batería

Para cargar la batería, coloque el teléfono inalámbrico con el teclado hacia adelante en el soporte cargador.

---

### **Atención:**

Para la operación del soporte cargador utilice sólo el alimentador enchufable admisible C39280-Z4-C373.

El nivel de carga de la batería se muestra a través de la indicación de estado de carga. Durante la carga parpadea:

	Batería vacía
	Batería cargada 33%
	Batería cargada 66%
	Batería cargada 100%

---

### **Nota:**

- Primer proceso de carga: cargue la batería durante un mínimo de 16 horas, independientemente de la indicación del estado de carga. Seguidamente, utilice el teléfono inalámbrico hasta que suene el tono de aviso de batería sin volver a colocarlo hasta entonces en el soporte cargador. De este modo, la indicación del estado de carga se adapta a los tiempos de servicio de la batería.
  - Para alcanzar los tiempos máximos de servicio y carga (véase la pág. 12): utilice el teléfono inalámbrico varias veces hasta que suene el tono de aviso de la batería sin colocarlo de nuevo hasta entonces en el soporte cargador.
  - Para los siguientes procesos de carga: puede colocar el teléfono inalámbrico después de cada uso en el soporte cargador. La carga se controla de forma electrónica, lo que permite una carga de la batería óptima y sin problemas.
-

---

## Tiempos de servicio y de carga

Estos tiempos no se alcanzan hasta después de realizar varios procesos de carga y descarga.

Capacidad (mAh)	Tiempo en espera a llamada (horas)	Tiempo en conversación (horas)	Tiempo de carga (horas)
500	hasta 250	más de 15	aprox. 5,5

## Baterías admisibles

Para el teléfono inalámbrico está permitido el uso de las siguientes baterías:

<b>Níquel metal hidrido (NiMH), 500 mAh</b>
Nº de pedido V30145-K1310-X229

## Montaje del clip para el cinturón

Para el teléfono inalámbrico se suministra una segunda cubierta del compartimento de la batería en la que se encuentra un enganche para el clip para el cinturón. Monte el clip para el cinturón del siguiente modo:

### Abrir compartimento de la batería

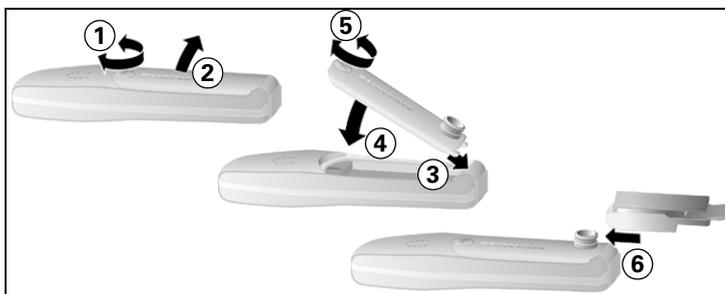
Suelte el tornillo de la cubierta, p. ej. con una moneda (1) y retírela del compartimento de la batería (2).

### Cerrar compartimento de la batería

Coloque la segunda cubierta en la que se encuentra el enganche (3) y empújela sobre el compartimento de la batería (4). Ajuste el tornillo (5).

### Colocar el clip para el cinturón

Empuje el clip para el cinturón hasta que encaje en el enganche (6).



## Encender/apagar el teléfono inalámbrico



Pulse la tecla de colgar hasta que una secuencia de tonos ascendente confirme el encendido o apagado.

Indicación de display en estado activado o de información véase la pág. 5.

### Nota:

- El teléfono inalámbrico sólo se puede desconectar completamente fuera del soporte cargador.
- Si se coloca el teléfono inalámbrico en el soporte cargador, pasa automáticamente al estado activado o de información, véase la pág. 5.

---

## Ajustar el idioma

Si en el estado de suministro no está preajustado el idioma preferido por Ud., puede ajustarlo Ud. mismo.



o bien



Abra el menú principal.

Ajuste terminal

o bien:

H/Set Settings

OK

Confirme la selección.

Idioma

o bien:

Language

OK

Confirme la selección.



o bien



Seleccione el idioma deseado.

OK

Confirme la selección.



### Nota:

La reposición del teléfono inalámbrico al estado de suministro se describe en la pág. 30.

---

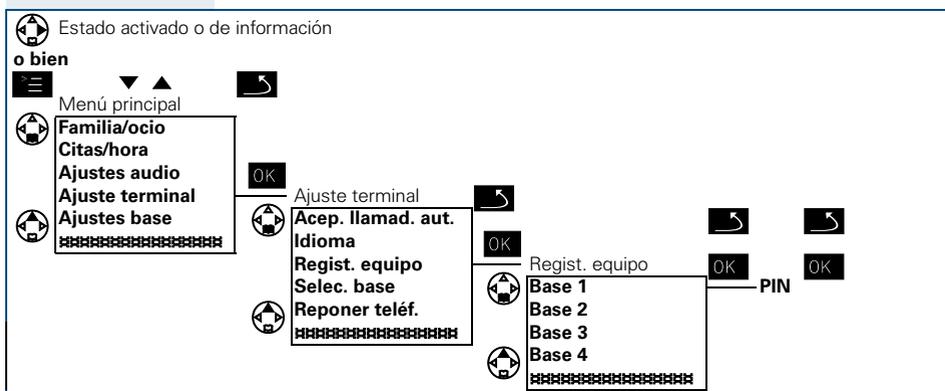
## Registrar el teléfono inalámbrico en el sistema



### Nota:

Al realizarse la puesta en servicio del sistema telefónico, el administrador del sistema proporciona teléfonos inalámbricos ya registrados. Sólo en caso de ampliación del sistema telefónico es necesario el registro de nuevos teléfonos.

## Esquema



## Preparativos para el registro

- Consulte al administrador del sistema lo siguiente:
  - Número de teléfono del terminal inalámbrico.
  - PIN de la base (sistema HiPath).
  - Número de código del teléfono inalámbrico (PIN E1).
  - ¿Tiene dicho n° de código vigencia para toda la red? Si es así, finalice las entradas indicadas más abajo con «#».
  - Código (para la activación del menú para la entrada del n° de código del teléfono inalámbrico).
- Especifique aquí los siguientes datos:

Administrador del sistema	
N° de teléfono del administrador	
Número de teléfono del terminal inalámbrico	
Código	

## Segundo teléfono

Los datos restantes deben guardarse en secreto para evitar un uso indebido del teléfono inalámbrico.

- Abra la ventana para dar de alta en el sistema telefónico con un segundo teléfono. Ejecute para ello los pasos descritos a continuación.

El segundo teléfono puede ser un terminal inalámbrico ya dado de alta o un teléfono Hicom con display, p.ej. «Optiset E».

Debe estar registrado en el mismo sistema y conectado al mismo nodo de red. Consulte para ello al administrador del sistema.



### Nota:

La ventana de registro se cierra automáticamente tras diez minutos. El proceso de registro del teléfono inalámbrico debe efectuarse antes de transcurrir este intervalo, y puede durar como máximo un minuto.



**INTRODUCIR NUMERO**

Introduzca el código para activar el n° de código.

**ENTRAR NO. DE CODIGO**

Introduzca el número de teléfono asignado. Si el n° de código rige para toda la red: concluya el número de teléfono con «#».

**IDENTIFICACION  
45678**

Introduzca el n° de código (PIN E1) del teléfono inalámbrico. En lugar de dígitos se visualizan asteriscos. Si el n° de código rige para toda la red: concluya el número de teléfono con «#».

Se visualiza el número de teléfono introducido, p.ej. 45678.



Introduzca como confirmación el número de teléfono indicado, pero no termine con «#».

Se emite brevemente el tono de libre. Una vez que cese el tono de libre, la ventana para dar de alta permanece «abierta» durante 10 minutos.

### Teléf. inalámbrico a registrar

 o bien 

Ajuste terminal

OK

Regist. equipo

OK

Introduzca su PIN

OK

Base 1



Introduzca su PIN

OK

Base 2



## Primer proceso de registro en el sistema

Ejecute en el teléfono inalámbrico que desee registrar los siguientes pasos:

Abra el menú principal.

Seleccione la opción de menú.

Confirme la selección.

Seleccione la opción de menú.

Confirme la selección.

Introduzca el PIN de la base (sistema HiPath). En lugar de cifras se muestran asteriscos.

Confirme la entrada.

Si el terminal se da de alta correctamente, se visualiza el nombre de la base y a la vez el símbolo de timbre.

## Dar de alta en otro sistema

Para dar de alta el teléfono inalámbrico siga el esquema de la pág. 15. Tras seleccionar la función «Regist. equipo» ejecute lo siguiente:

Introduzca el PIN de la base (sistema HiPath).

Confirme la entrada.

Si el terminal se da de alta correctamente, se visualiza el nombre de la base y a la vez el símbolo de timbre.

### **Nota:**

El teléfono inalámbrico queda así listo para el funcionamiento. Para que las llamadas sean registradas con la hora correcta, conviene ajustar la fecha y la hora, véase la pág. 47.

## Determinar el número de llamada directa

Para poder ejecutar una llamada directa con el teléfono inalámbrico, debe establecer un número de llamada directa. Como número de llamada directa se utiliza el número de la función Vigilancia de habitación. Dicho número se marca al pulsar la tecla de llamada directa, véase la pág. 23. En este caso, la función Vigilancia de habitación debe estar desactivada.

### Vigilan. habit.

Introduzca el número de llamada directa mediante la función Vigilancia de habitación, véase la pág. 44.

Si guarda de nuevo el número de llamada directa en el listín telefónico del teléfono inalámbrico como «Llamada directa», podrá reconocerlo en la lista de rellamada tras realizar una llamada directa.



Guarde el número de llamada directa como «Llamada directa» en el listín telefónico del teléfono inalámbrico, véase la pág. 26.

## Activar/desactivar el bloqueo del teclado

El bloqueo del teclado sirve para proteger el teclado contra pulsaciones involuntarias, p. ej. al llevar el teléfono en el bolsillo. Al presentarse una llamada, el bloqueo del teclado se desactiva automáticamente, volviéndose a activar al finalizar la comunicación.

El bloqueo del teclado no tiene efecto sobre la tecla de llamada directa, es decir, es posible realizar una llamada directa aunque esté activado el bloqueo del teclado.



En el estado activado o de información, mantenga la tecla de cuadrado pulsada hasta que se confirme el encendido o apagado mediante una secuencia de tonos ascendente.

Si está activado el bloqueo del teclado se muestra una llave en el display.

---

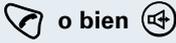
## Cursar llamadas

---

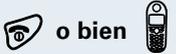
### **Nota:**

Para marcar es necesario que el teléfono inalámbrico esté encendido. En el display se muestra en este caso el estado activado o de información, véase la pág. 5.

---



Con la tecla de descolgar o la tecla «manos libres» puede iniciar una comunicación.



Con la tecla de colgar o colocando el teléfono inalámbrico en el soporte cargador finaliza la comunicación.



La tecla de colgar sirve igualmente para cancelar todas las funciones.

## Marcación interna/externa

Las llamadas internas son llamadas dentro del sistema telefónico. Las llamadas externas son aquellas que se cursan en la red telefónica pública.

### Preparar la comunicación



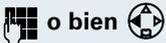
Introduzca el número de teléfono y corrija si es necesario con la tecla de display «Borrar» cifras por separado.

---

### **Nota:**

También puede pulsar en primer lugar la tecla de descolgar y marcar después el número de teléfono. En este caso, cada cifra se marca inmediatamente.

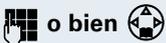
---



Marcación interna:



Introduzca el número de teléfono interno del usuario o abra con la tecla de control la lista de usuarios internos o el listín telefónico del teléfono inalámbrico, véase también la pág. 26.

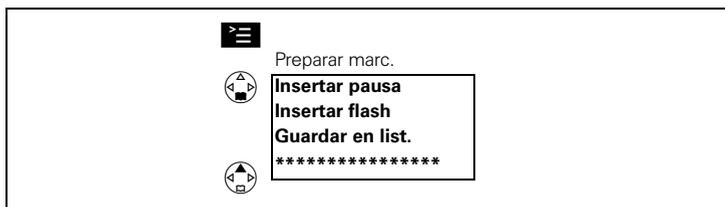


Marcación externa:

Introduzca el código externo, p.ej. «0», y el número de teléfono externo o abra con la tecla de control el listín telefónico del teléfono inalámbrico, véase también la pág. 26.

---

Durante la entrada del número de teléfono puede utilizar las siguientes funciones a través de la tecla de menú:



 **Nota:**

- «Insertar pausa»: Insertar una pausa de marcación, p. ej. entre el prefijo y el número de teléfono o al consultar un buzón de voz (no afecta a HiPath Cordless Enterprise).
- «Insertar flash»: no afecta a HiPath Cordless Enterprise.

 o bien 

Pulsar la tecla de descolgar o la tecla manos libres.

 **Nota:**

- En marcación interna: si el interlocutor con el que se desea hablar está comunicando o no contesta, puede ajustar la función «DEVOLUCION». El teléfono inalámbrico de dicho interlocutor ejecutará seguidamente una devolución de llamada automática.
- Marcación externa: Si se visualiza «NO AUTORIZADO», no dispone de autorización para cursar llamadas externas.

## Mantener una conversación

 /  y 

Durante la comunicación se ofrecen funciones en el display, las cuales pueden consultarse y ejecutarse véase la página 9. Se indica igualmente:

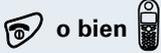
Marcación interna:  
Se visualiza el número de teléfono y el nombre del usuario.

Marcación externa:  
Se muestra el número de teléfono marcado.

 **Nota:**

Si recibe una llamada durante la comunicación, suena un tono de advertencia.

## Terminar la comunicación



o bien

Pulse la tecla de colgar o coloque el teléfono inalámbrico en el soporte cargador.

Según el ajuste del sistema, se indican los costes de la llamada.



### Nota:

El número de teléfono marcado se guarda automáticamente para la rellamada.

## Marcar con el listín telefónico o la lista de proveedores de red

La marcación con el listín telefónico del teléfono inalámbrico o la lista de proveedores de red se describe en la pág. 26.

## Contestar a una llamada

El tono de llamada suena en el teléfono inalámbrico y, dependiendo del tipo de usuario (interno/externo), se visualiza el número y/o el nombre del llamante.

Una llamada puede señalizarse igualmente por medio de una alarma de vibración, véase la pág. 35.

### Timb. no

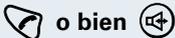
El teléfono inalámbrico ofrece esta función para desactivar el timbre de llamada.

Una llamada puede ser contestada de las siguientes formas:



Teléfono inalámbrico en el soporte cargador:

Retire el teléfono inalámbrico del soporte cargador (sólo funciona si está activado «Acep. llamad.aut», véase la pág. 35).



o bien

Teléfono inalámbrico fuera del soporte cargador:

Pulse la tecla de descolgar o la tecla manos libres.

---

## Manos libres

### Ventajas

El modo «manos libres» le ofrece las siguientes ventajas:

- Otras personas pueden escuchar y tomar parte en la comunicación.
- Ud. tiene las manos libres.
- Al marcar se escucha p.ej. el tono de libre sin tener que llevarse al oído el teléfono inalámbrico.

### Aplicación

La utilización de la prestación «manos libres» es recomendable bajo niveles de ruido de hasta 50 dB (A).

### Activar

La función manos libres puede activarse durante la comunicación, al marcar, o al contestar una llamada:



Pulse la tecla manos libres.

### Ajustar volumen

El volumen se puede ajustar durante la comunicación:



Pulse de nuevo la tecla manos libres.



o bien



Reduzca o aumente el volumen.

**Guardar**

Guarde el volumen ajustado si lo desea.

### Desactivar

Durante la comunicación es posible desactivar la función manos libres y cambiar al servicio por microteléfono:



Pulse la tecla de descolgar.



### Nota:

Si desea colocar de nuevo el teléfono inalámbrico en el soporte cargador durante una comunicación, p.ej. si la batería se agota, mantenga pulsada la tecla «manos libres».

---

---

## Realizar una llamada directa

---

### Nota:

- Antes de realizar la primera llamada directa debe determinarse un número de llamada directa en la función Vigilancia de habitación, véanse las págs. 18 y 44.
- Si se alterna la utilización de esta función como Vigilancia de habitación o llamada directa, el número de teléfono deberá modificarse correspondientemente.

---

Una vez establecido el número de marcación directa puede realizarse una llamada directa en el estado activado o de información, y también aunque esté activado el bloqueo del teclado.



Si el teléfono inalámbrico se encuentra en el estado de marcación, de llamada o de comunicación: pulse en su caso varias veces la tecla de colgar para pasar al estado activado o de información.



Pulse la tecla de llamada directa.



Si está activada la rellamada automática:  
Pulse dos veces la tecla de llamada directa.

---

### Nota:

Una llamada directa no puede realizarse en estos casos:

- El teléfono inalámbrico se encuentra en el estado de suministro.
- El teléfono inalámbrico se encuentra en el estado de marcación, llamada o comunicación.
- El número de llamada directa se borró en la función Vigilancia de habitación.
- La función Vigilancia de habitación está activada.
- El modo Walky-Talky está activado.

---

## Atenuar el micrófono

### MUTE SI

Si desea hablar con una tercera persona que se encuentra en la sala mientras cursa una comunicación, puede desactivar el micrófono mediante esta función.

**OK**

Pulse la tecla de display para desactivar el micrófono. La comunicación se retiene, el interlocutor oye una melodía de espera.

**OK**

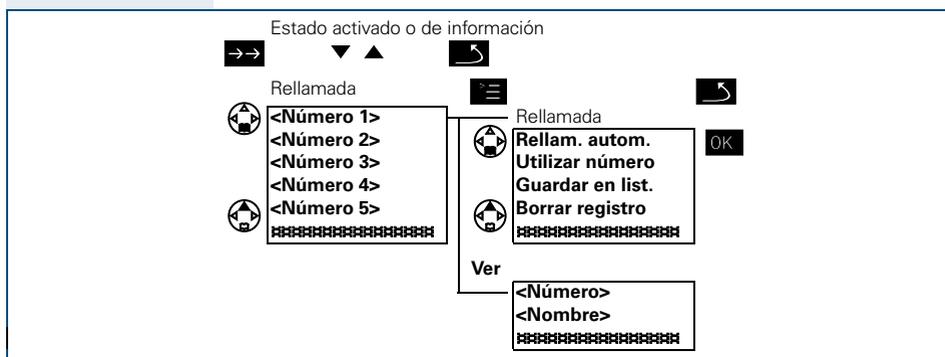
Vuelva a activar el micrófono con la tecla de display. Puede proseguir la conversación con su interlocutor.

## Rellamada

- Con la tecla de display «Rellamada» se abre la lista de rellamada. En la lista de rellamada se guardan automáticamente los cinco últimos números de teléfono marcados.

Si ha intentado llamar a un interlocutor a través del listín telefónico del teléfono inalámbrico, en la rellamada se visualizará el nombre de dicho usuario.

## Esquema



## Rellamada manual

- Abra con la tecla de display «Rellamada» la lista de rellamada.
- o bien Seleccione con la tecla de control el número de teléfono deseado.
- Pulse la tecla de descolgar.

## Rellamada automática

### Rellam. autom.

La marcación del número de teléfono se repite automáticamente diez veces en intervalos de 20 segundos. Manos libres se activa automáticamente, la tecla manos libres parpadea. Tras diez intentos de marcación sin éxito se desactiva la función.

Para activar la rellamada automática, siga el esquema.

---

**Des**

Seleccione esta función para cancelar la rellamada automática, o pulse cualquier tecla.



**Nota:**

Si se cursa una llamada entre tanto se desactiva la rellamada automática.

---

## Editar la lista de rellamada

Para localizar la función deseada, consulte el esquema de la pág. 24. Son posibles las siguientes funciones:

**Utilizar número**

Acceder a un número de teléfono guardado en la lista de rellamada.

**Guardar en list.**

Asumir un número de teléfono de la lista de rellamada en el listín telefónico del teléfono inalámbrico. Complete seguidamente el registro con un nombre (máx. 16 caracteres).

**Borrar registro**

Borrar un número de la lista de rellamada.

---

## Listín telefónico y lista de proveedores de red



Con la tecla de control se abre el listín telefónico del teléfono inalámbrico. El teléfono puede guardar en su listín telefónico registros con nombre y número de teléfono. Los registros se clasifican con arreglo al siguiente orden: espacios en blanco, cifras, letras, otros caracteres.



### Nota:

Además del listín telefónico del terminal inalámbrico puede utilizar también el listín telefónico digital del sistema telefónico, siempre que haya sido configurado, véase la pág. 42.



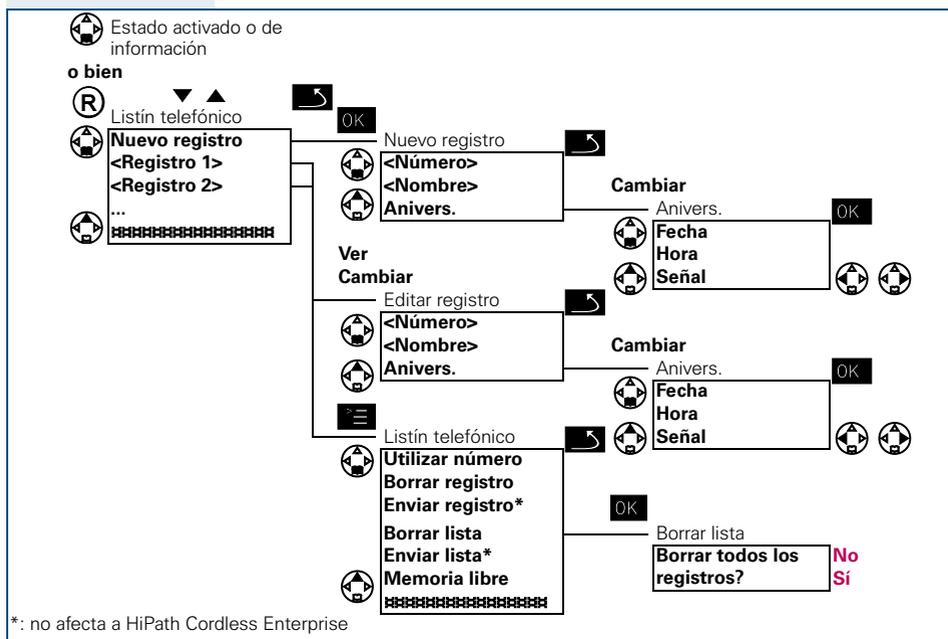
Con la tecla de proveedores de red/de consulta se accede a la lista de proveedores de red del teléfono inalámbrico (pulsar de forma prolongada, véase la pág. 4). El teléfono inalámbrico puede guardar en su lista de proveedores de red los prefijos de compañías telefónicas o de otras sucursales (no afecta a HiPath Cordless Enterprise).



### Nota:

- El manejo del listín telefónico y de la lista de proveedores de red es idéntico. Sin embargo, la lista carece de la función de aniversario.
  - Puede asumir los números de teléfono de la lista de rellamada en el listín telefónico del teléfono inalámbrico, véase la pág. 25.
  - Delante de los números de teléfono externos debe introducirse el código urbano, p.ej. el «0».
-

## Esquema



## Funciones del listín telefónico

Para ejecutar una función del listín telefónico del teléfono inalámbrico o de la lista de proveedores, siga el esquema de la página 27.

### Nuevo registro

Guardar un registro nuevo con nombre (máx. 16 caracteres), número de teléfono (máx. 32 cifras) y aniversario en el listín telefónico del teléfono inalámbrico.

Guardar un prefijo en la lista de proveedores.

### Ver

Ver un registro.

### Cambiar

Cambiar un registro.

### Guardar

Guardar un registro nuevo o modificado.

### Insertar pausa

Insertar una pausa de marcación, p.ej. entre el prefijo y el número de teléfono o al consultar un buzón de voz.

### Insertar flash

Si se utilizan líneas analógicas: Insertar una señal delante del número de teléfono para poder utilizar prestaciones.

**Utilizar número**

Acceso a un número de teléfono guardado en el listín telefónico del teléfono inalámbrico.

Acceso a un prefijo guardado en la lista de proveedores de red. Este puede completarse y utilizarse para establecer un enlace.

**Borrar registro**

Borrar un registro del listín telefónico del teléfono inalámbrico.

**Borrar lista**

Borrar por completo el listín telefónico o la lista de proveedores de red, p.ej. al traspasar el teléfono inalámbrico a otro usuario. El borrado se realiza tras una consulta de seguridad.

**Memoria libre**

Borrar por completo el listín telefónico o la lista de proveedores de red, p.ej. al traspasar el teléfono inalámbrico a otro usuario. El borrado se realiza tras una consulta de seguridad.

## Enviar y recibir registros

**Enviar registro**

Estas funciones no están soportadas en HiPath Cordless Enterprise y sólo pueden aplicarse con bases Gigaset.

**o bien:**

**Enviar lista**

## Introducir fecha de aniversario

Al crear un nuevo registro y al modificar un registro existente puede introducir una fecha de aniversario para la persona en cuestión.

Para seleccionar o crear un registro siga el esquema de la pág. 27.



Marque con la tecla de control el campo de aniversario.

**Cambiar**

Confirme con la tecla de display.



Introduzca la fecha (día/mes), la hora (hora/minutos) y el tipo de señal.

**Nota:**

- Tenga en cuenta las peculiaridades relativas al reloj interno del teléfono inalámbrico, véase la pág. 47.
- Si se visualiza junto a la hora «am» o bien «pm», está activada la indicación de 12 horas. Pulsando la tecla izquierda de display puede cambiar el tipo de indicación.
- Como señalización puede optarse entre diez melodías de timbre con indicación en el display o bien una indicación en display sin tono de timbre.

**OK**

Guarde el aniversario.

**Borrar**

Con esta tecla de display puede borrar el aniversario.

---

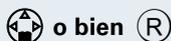
## Marcar con el listín telefónico o la lista de proveedores de red

---



### Nota:

- Para marcar es necesario que el teléfono inalámbrico esté encendido. En el display se muestra en este caso el estado activado o de información, véase la pág. 5.
- En el listín telefónico del teléfono inalámbrico o en la lista de proveedores de red debe haber registros guardados.



Pulse la tecla de control o la tecla de proveedores de red/de consulta. Los registros se muestran con sus nombres.



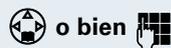
Hojee hasta el registro deseado o introduzca la inicial del registro.



### Nota:

Si desea introducir una inicial que no figura en la primera posición de la tecla correspondiente, pulse la tecla varias veces hasta llegar a la letra deseada.

### Utilizar número



Marque y confirme la función. El número se visualiza. Siga para ello el esquema de la pág. 27.

En la lista de proveedores de red: Complete el prefijo seleccionado con el número de teléfono (encadenamiento).

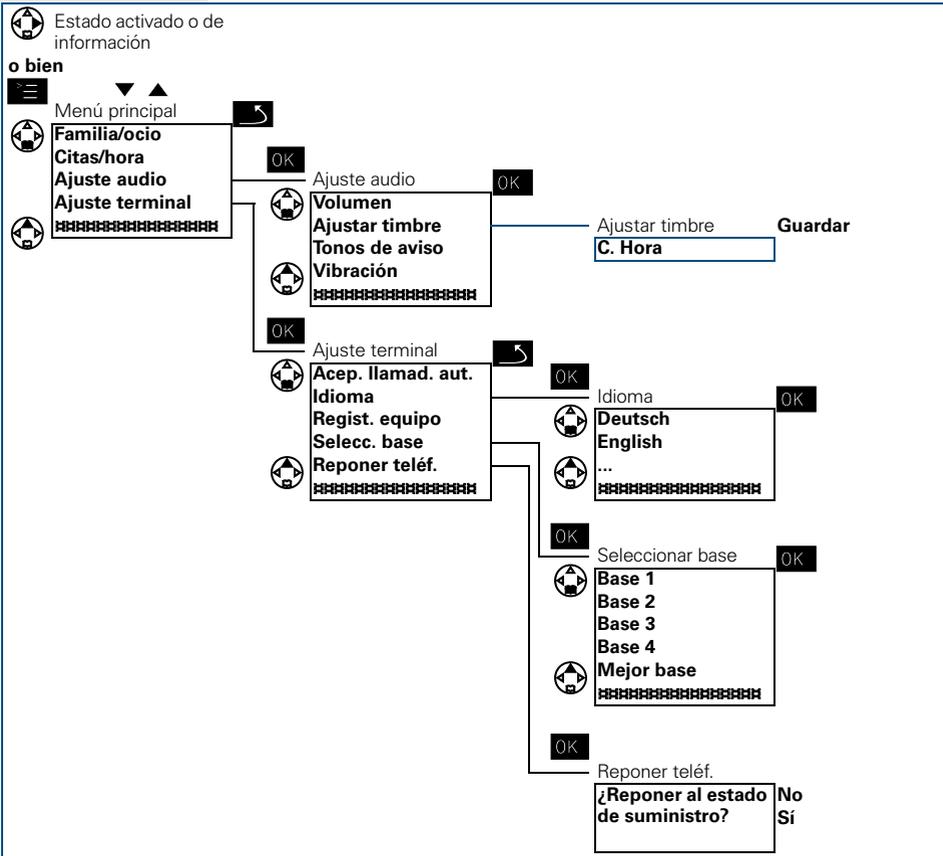


Pulse la tecla de descolgar. El número visualizado se marca.

# Ajustes

## Esquema

En el siguiente esquema se muestran las funciones para el ajuste del teléfono inalámbrico.



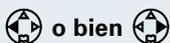
## Estado de suministro

La siguiente tabla muestra los ajustes del teléfono inalámbrico en el estado de suministro:

Ajuste	Explicación/notas	Niveles	Estado de suministro
<b>Ajustes audio</b>	Volumen del timbre	5	5
	Tono del timbre	10	1
	Volumen del microteléfono	3	1
	Altavoz	5	5
	Clic de teclas cada vez que se pulsa una tecla.	-	act.
	Tono de batería aprox. 5 minutos antes de que se gaste completamente la carga de la batería.	-	act.
	Tonos de confirmación para indicar si las acciones se han ejecutado o no.	-	act.
	Alarma de vibración	-	desact.
<b>Control de tiempo</b>	Aumentar o reducir el volumen del timbre para un periodo de tiempo determinado.	-	desact.
<b>Acep. llamad. aut.</b>	Determina si debe pulsarse la tecla de descolgar para atender las llamadas al retirar el teléfono inalámbrico del soporte cargador.	-	act.
<b>Idioma</b>	Selección de diferentes idiomas.	14	alemán o inglés
<b>Estado de suministro</b>	Al realizar la reposición se borran los números de la lista de rellamada y el número de llamada directa y se recuperan los ajustes audio originales. El teléfono inalámbrico permanece dado de alta.	-	-

## Ajuste de las funciones audio

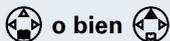
### Buscar y ajustar



o bien



Para buscar una función audio, siga el esquema de la pág. 30. Seguidamente, ajuste la función audio deseada del siguiente modo:



o bien



Modifique con la tecla de control el volumen, la melodía o el estado de la función audio.

Cambie con la tecla de control a la siguiente función que desee ajustar en el menú.

### Guardar

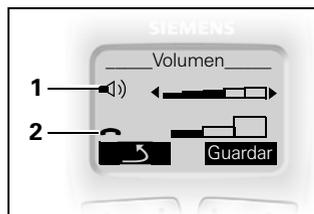
Pulse tras ajustar las funciones audio marcadas en el menú esta tecla de display para guardar los ajustes.

## Menús

### Menú

Al seleccionar el menú suena el tono en operación por microteléfono con el ajuste actual. Puede seleccionar entre cinco niveles de volumen para manos libres y tres niveles de volumen para el microteléfono.

### Volumen

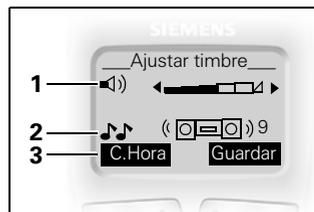


- 1 Volumen para manos libres
- 2 Volumen para microteléfono

### Menú

Al seleccionar el menú suena el tono de llamada con el ajuste actual. Puede seleccionar entre cinco niveles de volumen del timbre, el timbre progresivo (el volumen aumenta paso a paso) y sin timbre. Las diez melodías de timbre no se pueden programar en HiPath Cordless Enterprise.

### Ajustar timbre



- 1 Volumen del timbre
- 2 Tono del timbre
- 3 Función para acceder al ajuste temporal del volumen del timbre



Indicación con el timbre desactivado.

## Menú

### C.Hora:

A través de este menú puede ajustar un volumen del timbre diferente para un determinado periodo de tiempo (p. ej. por la noche).



- 1 Estado del control de tiempo
- 2 Comienzo del periodo
- 3 Fin del periodo

### Nota:

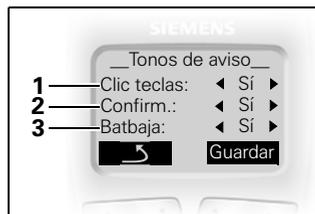
Tenga en cuenta las peculiaridades del reloj interno del teléfono inalámbrico, véase la pág. 47.

## Menú

### Tonos de aviso

Los tonos de aviso tienen el siguiente significado:

Tono de aviso	Significado
Clic teclas	Se confirma cada pulsación de teclas.
Tonos de confirmación	<ul style="list-style-type: none"><li>• Tono de confirmación (secuencia de tonos ascendente) al guardar entradas/ajustes y al colocar el teléfono inalámbrico en el soporte cargador</li><li>• Tono de error (secuencia de tonos descendente) en caso de entrada incorrecta</li><li>• Tono de fin de menú al final del menú</li></ul>
Tono de batería	La batería debe cargarse.



- 1 Estado de clic de teclas
- 2 Estado del tono de confirmación
- 3 Estado del tono de batería

---

## Activar/desactivar el timbre de llamada

### Desactivar



Mantener pulsada la tecla hasta que suene el tono de confirmación.



El timbre se desactiva.

### Activar



Mantener pulsada la tecla hasta que suene el tono de confirmación.



#### Nota:

El timbre no se puede activar con la tecla de asterisco si ha sido desactivado a través del menú.

---

## Activar/desactivar el tono de advertencia

Si ajusta el tono de advertencia se desactivarán todos los demás tonos. En caso de llamada, ésta se señalará por medio de este tono breve.

Si el teléfono inalámbrico forma parte de un grupo de telecaptura de llamadas, las llamadas de telecaptura se señalarán igualmente a través del tono de advertencia.

### Activar



Mantener pulsada la tecla hasta que suene el tono de confirmación.

Bip

Pulsar la tecla de display en un intervalo de tres segundos.



El tono de advertencia está activado.

### Desactivar



Mantener pulsada la tecla hasta que suene el tono de confirmación.



#### Nota:

El tono de advertencia no se puede activar si se ha desactivado el timbre.

---

## Activar/desactivar la alarma de vibración

Ud. puede activar la alarma de vibración de forma complementaria al timbre de llamada o también en sustitución del timbre.

### Vibración

Para activar o desactivar la alarma de vibración, consulte el esquema de la página 30.

La función activada se señala con una marca y puede volver a desactivarse volviéndola a seleccionar.

Si ha activado la alarma de vibración, podrá desactivar el timbre de llamada, véase la página 34.

## Ajustar la aceptación automática de llamadas

Esta función permite atender las llamadas retirando simplemente el teléfono inalámbrico del soporte cargador.

### Acep. llamad. aut.

Para activar y desactivar la aceptación automática de llamadas, siga el esquema de la pág. 30.

Si la función está activada esto se indica por medio de una marca, y puede volver a desactivarse seleccionándola de nuevo.

## Reposición al estado de suministro

### Reponer teléf.

Esta función permite recuperar en el teléfono inalámbrico los ajustes del estado de suministro, p. ej., si se va a traspasar a otro usuario. Para reponer el estado de suministro siga el esquema de la pág. 30.

Los ajustes del estado de suministro se describen en la pág. 31. La reposición tiene el siguiente efecto en las prestaciones del teléfono inalámbrico:

Prestación	Efecto
Ajustes audio	se mantienen
Número de llamada directa	se borra
Registro del sistema	se mantiene
Listín telefónico	se mantiene
Menú servicios telefónicos	según versión
Lista de rellamada	se borra

---

## Seleccionar una base

### Selec. base

Si su teléfono inalámbrico está registrado en varias bases, puede ajustarlo de forma fija a una base en particular o bien a la base que mejor cobertura ofrezca en cada momento. El cambio a dicha base se efectúa en este caso automáticamente.

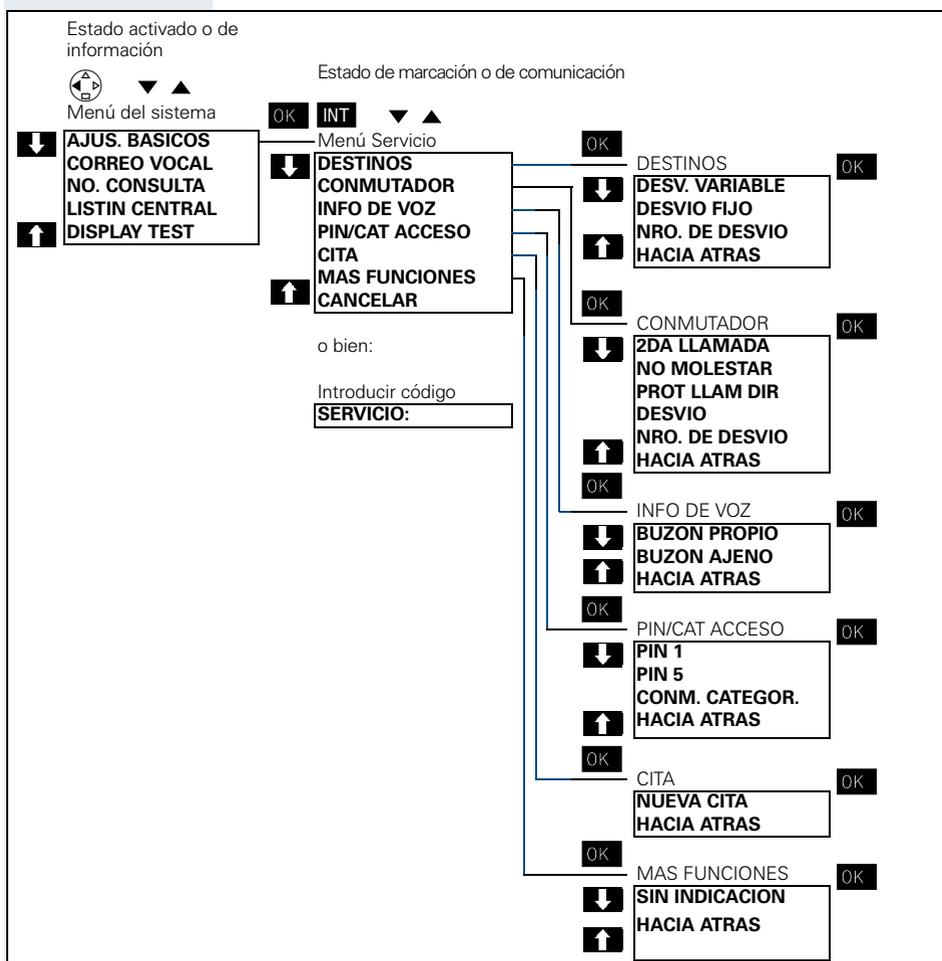
Para seleccionar la base siga el esquema de la pág. 30. La base se caracteriza por una marca.

# Funciones de confort

## Funciones del sistema telefónico

### Esquema

El siguiente esquema muestra las funciones de servicio disponibles a partir del estado de marcación o de comunicación a través del menú del sistema telefónico.



## Utilización de los códigos de servicio

En la siguiente tabla se relacionan las funciones de servicio que puede ejecutar a través de su teléfono inalámbrico bien a través del diálogo interactivo (véase el esquema de la pág. 37) o del menú Servicio introduciendo los códigos indicados.

Las funciones deben estar activadas. Los códigos son códigos estándar. Pueden estar ajustados de otro modo. En caso de duda, consulte al administrador de su sistema telefónico.

La ejecución correcta de una función de servicio se indica por medio de una secuencia de tonos ascendente, si la ejecución no tiene éxito se emite una secuencia de tonos descendente.

### **Nota:**

Durante la ejecución de las funciones del menú Servicio sólo puede aceptar llamadas si cancela el menú de servicio.

<b>Función</b>	<b>Explicación, notas</b>	<b>Código estándar</b>	<b>Código individual</b>
<b>DESTINOS</b>			
Desvío variable	véase la pág. 40	11	
Desvío fijo	véase la pág. 40	12	
Marcación abreviada	No relevante para Hicom cordless E.	13	
Desvío p. otro número	véase la pág. 40	14	
<b>CONMUTADOR</b>			
Segunda llamada	Esta función está sujeta a restricciones.	21	
No molestar	Si está activado «no molestar», no se obtienen más llamadas. En el display del llamante interno se visualiza «No molestar».	22	
Bloqueo de mensaje directo	Esta función no puede emplearse.	23	
Línea colectiva	Consulte al administrador de su sistema. Es posible conectarse y desconectarse de la línea colectiva.	24	

<b>Función</b>	<b>Explicación, notas</b>	<b>Código estándar</b>	<b>Código individual</b>
<b>CONMUTADOR (continuación)</b>			
Desvío	ver página 40	25	
Desvío p. otro número	ver página 40	26	
<b>INFO DE VOZ</b>			
Buzón propio	Requisito: Se ha configurado para su teléfono inalámbrico. Manejo según info vocal.	51	
Buzón ajeno	Manejo según info vocal.	52	
<b>PIN/CAT ACCESO</b>			
PIN 1	Consulte al administrador de su sistema	61	
PIN 5	Consulte al administrador de su sistema	62	
Modificar autorización	Requisito: Se conoce el NIP 1. Una vez efectuado el cambio, puede que no se puedan cursar llamadas externas.	67	
<b>CITA</b>			
NUEVA CITA	Para programar citas del día, p.ej. 0930 para 9 horas 30 minutos. La cita se señala mediante la señal de llamada – confirmar con cualquier tecla, dado el caso, p.ej. después de un intervalo determinado, puede repetirse la llamada.	7	
<b>MAS FUNCIONES</b>			
Sufijo multifrecuencia	Requisito: Hay una comunicación externa en curso. Después de activarse puede enviar señales MF. Nota: Conmutación rápida a MF con la tecla de cuadrado y la tecla de asterisco	81	
Sin indicación	En la siguiente llamada no se visualizará su nombre y su número en el display del llamado.	82	

---

## Desvío de llamadas

DESV. VARIABLE

DESVIO FIJO

NRO. DE DESVIO

HiPath Cordless Enterprise le ofrece para el desvío de llamadas las funciones enunciadas al margen. Para ejecutar una función siga el esquema de la pág. 33 y el manual de instrucciones. También puede acceder directamente a estas funciones mediante los códigos de servicio, véase la pág. 34.

---



### Nota:

Si se ha activado un desvío, después de pulsar la tecla de descolgar se emite un tono de advertencia.

---

### Desvío variable

DESV. VARIABLE

Con esta función puede desviar llamadas a otro número de teléfono. Tras desactivar el desvío, el número de teléfono no queda almacenado en el teléfono inalámbrico.

### Desvío fijo

DESVIO FIJO

Con esta función puede guardar un número de teléfono al que desviar llamadas cuando lo desee.

### Desvío para otro número de teléfono

NRO. DE DESVIO

Con esta función puede activar el desvío de llamadas de otro número de teléfono a un número de teléfono determinado. Tras desactivar el desvío, los números de teléfono no quedan almacenados en el teléfono inalámbrico.

---

## Utilización del buzón de voz

Si configura un desvío fijo al buzón, podrá escuchar y borrar los mensajes de voz entrantes. Para acceder al buzón de voz siga el esquema de la pág. 37 y seguidamente la guía interactiva.

Si hay un mensaje de voz en el buzón, puede elegir entre las siguientes funciones:

**SALIDA**

Escuchar mensaje de voz.

**BORRAR**

Borrar mensaje de voz.

**CONTINUAR**

Consultar otros mensajes de voz.

**CANCELAR**

Cancelar.

## Utilizar la lista de llamantes

Si no atiende una llamada, el número de teléfono del llamante es almacenado. Requisito para ello es que el número de teléfono sea transmitido con la llamada. Los números almacenados pueden consultarse en el teléfono inalámbrico y a continuación marcarse o borrarse.

Dependiendo de los ajustes del sistema telefónico se almacenan las cinco últimas o las cinco primeras llamadas en la lista de llamantes. Si se almacenan las cinco últimas llamadas, la llamada «más antigua» es reemplazada automáticamente por las nuevas. Si se almacenan las cinco primeras llamadas, el usuario del teléfono inalámbrico debe borrarlas una a una.

**NO. CONSULTA**

Para ejecutar la función siga el esquema y seguidamente la guía interactiva.

Si un registro de la lista de llamantes está marcado con un símbolo, esto significa que ya ha devuelto la llamada.

Tras seleccionar un registro y acceder al menú adicional puede elegir entre las siguientes funciones:

**MARQUE**

Marcar número de teléfono

**BORRAR**

Borrar número de teléfono

**SIGUIENTE**

Mostrar siguiente registro

**ANTERIOR**

Mostrar registro anterior

## LISTIN CENTRAL

### Acceso al listín telefónico digital

Con esta función puede acceder al listín telefónico digital del sistema telefónico.



#### Nota:

El listín telefónico digital debe estar configurado en el sistema telefónico.

Para ejecutar la función, siga el esquema de la pág. 37 y seguidamente la guía interactiva.

### Ejecución de la prueba de display

Con esta función puede comprobar si todos los puntos del display se visualizan sin problemas.

## DISPLAY TEST

Para ejecutar la función, siga el esquema de la pág. 37 y seguidamente la guía interactiva.

Al ejecutar la función se oscurecen brevemente todos los puntos del display. Si no es así, diríjase al administrador de su sistema.

### Utilizar la indicación de mensaje en espera



Si no ha aceptado llamadas o mensajes de voz (buzón de voz), éstos se señalizan en el display del teléfono inalámbrico mediante el símbolo indicado al margen.



o bien



A través de esta función puede acceder directamente a todos los registros nuevos del buzón de voz o de la lista de llamantes.



#### Nota:

Una vez consultados, los mensajes de voz y las llamadas dejan de señalizarse.

## Ejecución de las funciones de código

En la siguiente tabla se relacionan las funciones de código que puede ejecutar introduciendo los códigos indicados.

Las funciones deben estar activadas. Los códigos son códigos estándar. Pueden estar ajustados de otro modo. En caso de duda, consulte al administrador de su sistema telefónico. Si los códigos son diferentes, puede registrarlos en la columna «Código individual».

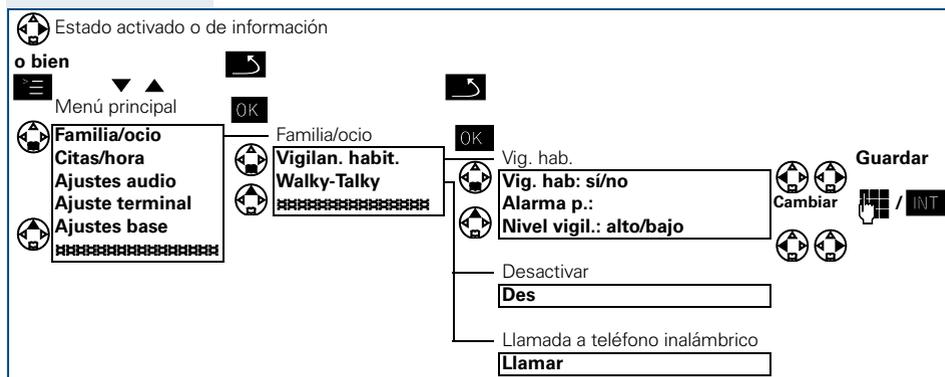
La ejecución correcta de una función de código se indica por medio de una secuencia de tonos ascendente, si la ejecución no tiene éxito se emite una secuencia de tonos descendente.

<b>Funciones de código</b>	<b>Código estándar</b>	<b>Código individual</b>
Aviso de llamada en espera/Inter-calación	* 19	
Activar/desactivar no molestar	*40 / #40	
Desactivar el desvío variable	#44	
Activar/desactivar supresión de indicación	*5 / #5	
Modificar/reponer autorización	* 18 / #18	
Activar/desactivar identificación (antes de la entrada de PIN)	*24 / #24	
Activar marcación posterior MF con una comunicación en curso	* #	
Almacenar devolución de llamada	*9	
Excluir/incorporar en línea colectiva	* 13 / #13	
Rellamada <ul style="list-style-type: none"><li>• Guardar</li><li>• Marcar</li></ul>	*6 *6	
Capturar llamada	* 70	
Marcación abreviada, individual/central	*28 / *29	

## Funciones del teléfono inalámbrico

### Vigilancia de habitación y modo Walky-Talky

#### Esquema



### Funcionamiento como babyphone

Esta función permite supervisar una habitación desde otro lugar.

La distancia entre el teléfono inalámbrico y la posible fuente de ruido debe ser de como mínimo 1 a 2 metros. Si se alcanza en dicha habitación el nivel de ruido ajustado en el teléfono inalámbrico, éste marcará el número de teléfono que Ud. haya programado. Si el llamado atiende la llamada, podrá escuchar el ruido de la habitación.

#### Nota:

- Cerciórese de que no programa ningún número externo bloqueado y de que no haya ningún contestador automático activado en el número de teléfono programado.
- Cuando la función de vigilancia de habitación está desactivada, el número de teléfono guardado aquí se utiliza como número de llamada directa que puede marcarse pulsando la tecla de llamada directa, véase la página 23.

---

 **Atención:**

- Si la función de vigilancia de habitación está activada, no es posible realizar una llamada directa.
- Si esta función se utiliza alternativamente como vigilancia de habitación o llamada directa, el número de teléfono deberá modificarse correspondientemente cuando la llamada deba dirigirse a destinos diferentes.

---

Para ajustar y desactivar la función de vigilancia de habitación siga el esquema de la pág. 44.

Si se presenta una llamada en el teléfono inalámbrico que tiene activada la función de vigilancia de habitación, ésta sólo se señalará a través del display. El timbre de llamada no suena y el display y el teclado no se iluminan. El tiempo de servicio del teléfono inalámbrico se reduce considerablemente con la función de vigilancia de habitación activada.

### **Operación en modo Walky-Talky**

Esta función permite utilizar el teléfono inalámbrico fuera de la red radiotelefónica.

En el modo Walky-Talky no pueden recibirse llamadas en el teléfono inalámbrico. El alcance entre los teléfonos inalámbricos para esta función es de como máximo 300 m. El tiempo de servicio del teléfono inalámbrico se reduce considerablemente.

#### **Requisitos**

- Los teléfonos inalámbricos utilizados deben estar registrados en la misma base y haber seleccionado dicha base.

#### **o bien:**

- Los teléfonos inalámbricos utilizados deben tener ajustado «Mejor base».

---

 **Nota:**

Todos los teléfonos inalámbricos que se encuentren en el radio de alcance y tengan activado el modo Walky-Talky y «Mejor base» son llamados.

#### **o bien:**

- Los teléfonos inalámbricos no están registrados.

---

 **Nota:**

Todos los teléfonos inalámbricos que se encuentren en el radio de alcance, tengan activado el modo Walky-Talky y no estén registrados, son llamados.

---

## Teléfono inalámbrico llamante

### Llamar

## Teléfono inalámbrico llamado

### Timb. no



o bien



## Activar y desactivar

Para activar y desactivar el modo Walky-Talky, siga el esquema de la pág. 44.



### Atención:

Si está activado el modo Walky-Talky, no es posible realizar una llamada directa.

## Llamar y contestar llamadas

Pulse la tecla del display.

Se oye el timbre de llamada y la llamada se señala en el display.

Pulse la tecla del display. El timbre se desactiva y la llamada se sigue señalizando en el display.

Pulse la tecla de descolgar o la tecla «manos libres».

Los dos teléfonos inalámbricos se conectan.

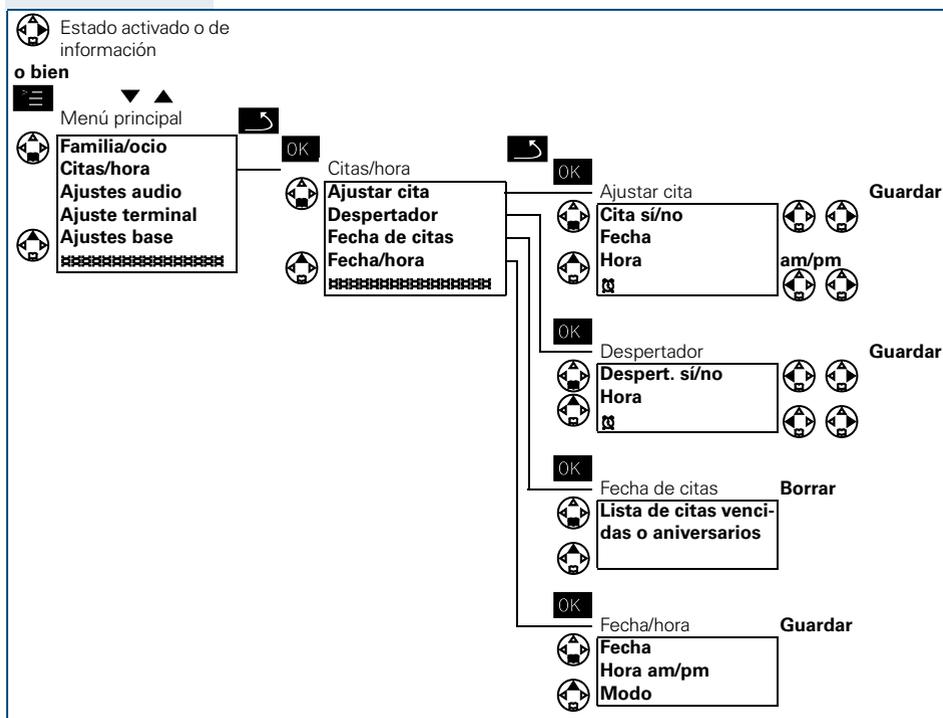


### Nota:

- La llamada sólo se emite durante 20 s y no puede rechazarse.
- Se llama a todos los teléfonos inalámbricos pero sólo puede establecerse una comunicación entre dos.

## Ejecución de las funciones de planificación

### Esquema



### Nota:

Si desea utilizar la función de citas, el despertador o la función de aniversario en el listín telefónico del teléfono inalámbrico, tenga en cuenta lo siguiente:

- Ajuste en primer lugar fecha y hora. De este modo se ajusta el reloj interno del teléfono inalámbrico.
- Seguidamente, no vuelva a apagar el teléfono móvil para que no se repongan la fecha y la hora. De lo contrario, la función de citas, el despertador y los aniversarios ajustados harán referencia a una fecha y hora incorrecta.
- Compruebe con regularidad la fecha y la hora, y corrija si es necesario.

## Funciones

### Ajustar cita

Puede hacer que el teléfono inalámbrico le recuerde una cita. Sólo se puede programar una cita. Para introducir la cita siga el esquema de la pág. 47.



1905

Ejemplo: Entrada de las 19.05 horas.



Este símbolo indica que hay una cita programada.



#### Nota:

Durante una rellamada automática y en el estado de comunicación no se emiten las llamadas de cita.



Para desactivar una llamada de cita, pulse cualquier tecla.

### Despertador

Si está activado el despertador, sonará todos los días a la hora especificada. Puede elegir entre la indicación de 12 horas (am, pm) y de 24 horas. Para introducir la hora del despertador siga el esquema de la pág. 47.



1905

Ejemplo: Entrada de las 19.05 horas.



Este símbolo indica que hay una llamada de despertador programada.



#### Nota:

Durante una rellamada automática y con la función de vigilancia de habitación activada no se emite la llamada de despertador.



Para desactivar una llamada de despertador, pulse cualquier tecla.

### Fecha de citas

Las citas y los aniversarios que han sido indicados por el teléfono inalámbrico pero que el usuario no ha aceptado se guardan en una lista de citas vencidas. Para visualizar la lista de citas vencidas siga el esquema de la pág. 47.



Este símbolo muestra en la lista de citas vencidas una cita que no ha sido confirmada.



Este símbolo muestra en la lista de citas vencidas un aniversario que no ha sido confirmado.

### Cita

Esta indicación muestra en el display una nueva cita/aniversario no confirmados.

### Fecha/hora

Para que las llamadas sean registradas con la hora correcta, conviene ajustar la fecha y la hora. Puede elegir entre la indicación de 12 horas (am, pm) y de 24 horas. Para introducir la fecha y la hora siga el esquema de la pág. 47.



1905

Ejemplo: Entrada de las 19.05 horas.

# Funciones de conmutación

## Estado de llamada

### Esquema

El siguiente esquema muestra las funciones de conmutación que se ofrecen en el estado de llamada. Este estado consiste en el intento de establecimiento de la llamada con el interlocutor deseado, sin que éste haya contestado aún.



### Funciones

#### DEVOLUCION

Con esta función puede programar una devolución de llamada si el interlocutor interno con el que desea hablar comunica, no contesta o ha apagado su teléfono inalámbrico.

La devolución es ejecutada por el sistema telefónico una vez que el interlocutor en cuestión realiza una de las siguientes acciones:

- Finaliza la comunicación que estaba cursando
- Enciende su teléfono inalámbrico y cursa una llamada
- Ejecuta la devolución de llamada almacenada en el buzón del sistema telefónico

Si Ud. no atiende la devolución de llamada en el transcurso de cuatro timbres, ésta se borra.

#### Nota:

- Las devoluciones de llamada memorizadas no se pueden borrar. Deje que el sistema telefónico ejecute las devoluciones de llamada.
- El número de devoluciones de llamada que pueden memorizarse depende del ajuste del sistema.

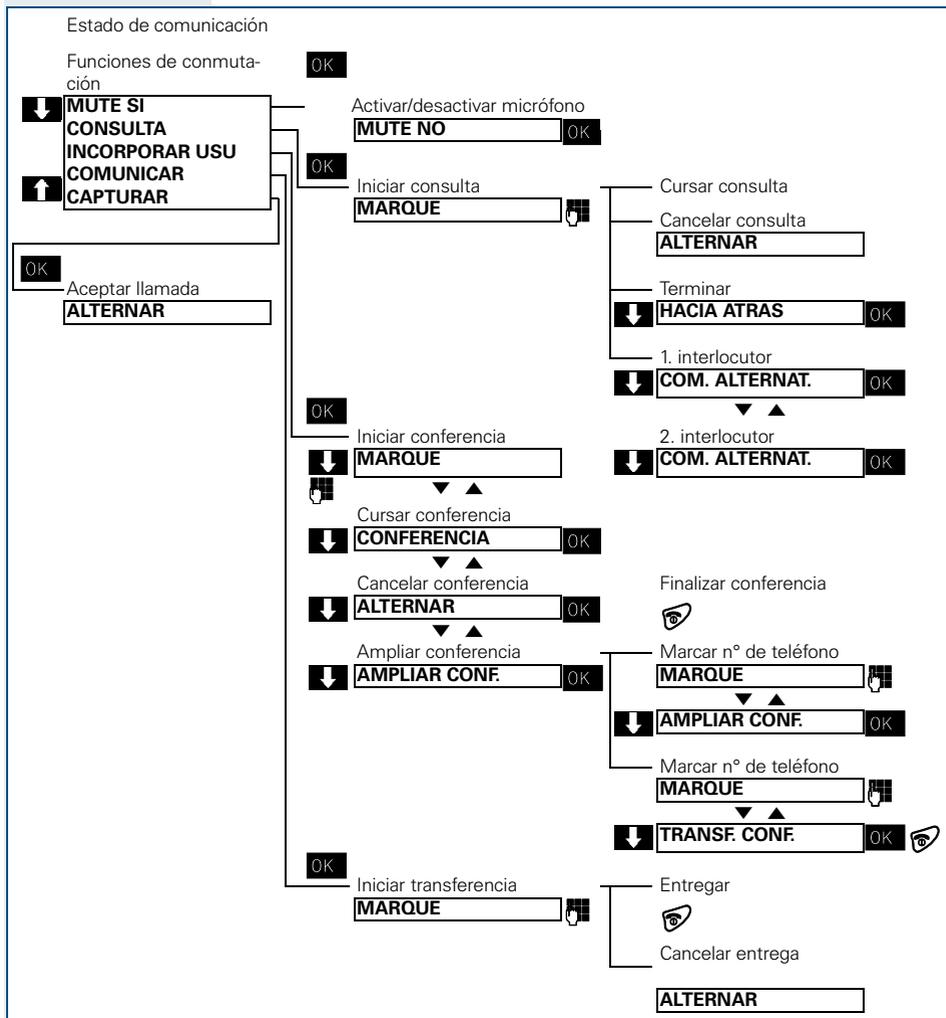
#### MARCAR NUEVAM.

Con esta función puede marcar un nuevo número de teléfono si el interlocutor interno con el que desea hablar comunica o no contesta.

# Estado de comunicación

## Esquema

El siguiente esquema muestra las funciones de conmutación que se ofrecen en el estado de comunicación.



---

## Funciones

Para utilizar una de estas funciones siga el esquema de la pág. 50.

### Consulta durante una comunicación

#### CONSULTA

Con esta función puede mantener una consulta con otro interlocutor interno o externo durante una comunicación.

---

#### Nota:

Si al realizar la consulta accede al buzón de un sistema Voice Mail, podrá finalizar la función con la tecla de proveedores de red/de consulta (pulsar de forma prolongada durante al menos 1 segundo).

### Comunicación alternativa - Hablar alternativamente con dos usuarios

#### COM. ALTERNAT.

Con esta función puede cambiar durante una consulta entre ambos interlocutores tantas veces como desee.

---

#### Nota:

Con el buzón de voz de un sistema Voice Mail no es posible efectuar la comunicación alternativa.

### Convocar una conferencia

#### INCORPORAR USU

Con esta función puede iniciar mientras cursa una comunicación una conferencia con hasta ocho participantes. La conexión de los interlocutores se realiza de forma sucesiva. Para ello, repita con cada participante el proceso descrito en el esquema de la pág. 50.

---

#### Nota:

Si al convocar una conferencia accede al buzón de información de un sistema Voice Mail, podrá finalizar la función con la tecla de proveedores de red/de consulta (pulsar de forma prolongada durante al menos 1 segundo).

---

---

**COMUNICAR****Transferir una comunicación**

Con esta función puede transferir una comunicación externa que ha aceptado a otro abonado.

**Nota:**

Si al transferir una comunicación accede al buzón de un sistema Voice Mail, podrá finalizar la función con la tecla de proveedores de red/de consulta (pulsar de forma prolongada durante al menos 1 segundo).

---

**CAPTURAR****Capturar una llamada**

Con esta función puede atender llamadas dirigidas a otro teléfono desde el propio terminal.

# Introducción de texto

## Tabla de caracteres

Esta es la tabla de caracteres interna del teléfono inalámbrico, y representa la ocupación de las teclas:

	pulsar 1 vez	pulsar 2 veces	pulsar 3 veces	pulsar 4 veces	pulsar 5 veces	pulsar 6 veces	pulsar 7 veces	pulsar 8 veces	pulsar 9 veces	pulsar 10 veces	pulsar 11 veces	pulsar 12 veces	pulsar 13 veces	pulsar 14 veces
1 <sub>0,0</sub>	ü <sup>a</sup>	1	€	£	\$	¥	¤							
2 <sub>ABC</sub>	a	b	c	2	ä	á	à	â	ã	ç				
3 <sub>DEF</sub>	d	e	f	3	ë	é	è	ê						
4 <sub>GHI</sub>	g	h	i	4	ï	í	ì	î						
5 <sub>JKL</sub>	j	k	l	5										
6 <sub>MNO</sub>	m	n	o	6	ö	ñ	ó	ò	ô	õ				
7 <sub>PNRS</sub>	p	q	r	s	7	ß								
8 <sub>TUV</sub>	t	u	v	8	ü	ú	ù	û						
9 <sub>WXYZ</sub>	w	x	y	z	9	ÿ	ý	æ	ø	å				
0 <sub>+</sub>	.	,	?	!	0	+	-	:	¿	¡	"	'	;	_
* <sub>Δ</sub>	a)	A <sup>b</sup>	*	/	(	)	<	=	>	%				
# <sub>Δ</sub>	#	@	\	&	§									

a : Se introduce un espacio en blanco

b : Cambiar de minúsculas a mayúsculas

---

## Utilización de las teclas

Para introducir un carácter, pulse la tecla correspondiente varias veces o de forma prolongada hasta que se visualice el carácter deseado.

La primera letra de una palabra se escribe automáticamente mayúscula, se continúa con minúsculas.

La entrada de un carácter se efectúa siempre a la izquierda del cursor.



Control del cursor.



Borrar caracteres que se encuentran a la izquierda del cursor

## Anexo

### Eliminar problemas

Algunos problemas podrá eliminarlos por sí mismo. Estos se relacionan en la siguiente tabla.

Síntoma	Posible causa	Remedio
No hay indicación en el display.	Teléfono inalámbrico no encendido.  Batería agotada.	Pulse la tecla de colgar hasta que suene el tono de confirmación.  Cargue o recambie la batería.
Ninguna reacción a la pulsación de teclas.	Bloqueo del teclado activado.	Pulse la tecla de cuadrado hasta que suene el tono de confirmación.
Secuencia de tonos descendente al realizar una entrada.	La entrada realizada no es correcta.	Repita la secuencia de teclas, observe al mismo tiempo el display y, si es necesario, consulte el manual de instrucciones.
La línea «Base n» parpadea (n= 1 - 4).	Teléfono inalámbrico fuera del área de cobertura de las bases; señales radioeléctricas demasiado débiles.  Teléfono inalámbrico no registrado.  Los intervalos entre los intentos de sincronización son demasiado largos.	Acérquese al área de cobertura radiotelefónica o cambie de emplazamiento.  Dé de alta el teléfono inalámbrico.  Apague y vuelva a encender el teléfono inalámbrico.
El teléfono inalámbrico no emite el timbre.	Timbre desactivado.	Active el timbre.
Durante una comunicación deja de oírse.	Se ha pulsado el lado izquierdo de la tecla de control – el micrófono y la cápsula receptora están atenuados.	Pulse la tecla de display «Volver» para activar de nuevo el micrófono y la cápsula receptora.

<b>Síntoma</b>	<b>Posible causa</b>	<b>Remedio</b>
<p>Inmediatamente después de pulsar la tecla de descolgar se muestra:</p> <p><b>Corte de comunic</b></p> <p>No se oye tono de marcar; no es posible cursar llamadas.</p>	<p>HiPath Cordless Enterprise está completamente sobrecargado por otros usuarios.</p>	<p>Repita la llamada más tarde.</p>
<p>Se muestra, p.ej.:</p> <p><b>Base 1</b></p> <p>No se pueden cursar llamadas salientes ni entrantes ni activar/desactivar.</p>	<p>Teléfono inalámbrico bloqueado.</p>	<p>Extraiga la batería del teléfono inalámbrico y vuelva a colocarla, véase la página 11.</p>

## Cuidados del teléfono inalámbrico

Limpie el teléfono inalámbrico y el soporte cargador con un paño húmedo o antiestático. No utilice un paño seco.

No utilice productos de limpieza agresivos.

## Datos técnicos

### HiPath Cordless Enterprise

Estándares	DECT según ETSI TBR 6/10/22
Cantidad de canales	120 canales dúplex
Area de frecuencias radioeléctricas	1,88 GHz a 1,90 GHz
Procedimiento dúplex	Dúplex de tiempo con 10 ms de longitud de trama respectivamente
Trama de canal	1728 kHz
Velocidad binaria	1152 kbit / s
Modulación	GFSK
Codificación vocal	32 kBit/s (ADPCM)
Potencia de transmisión	10 mW potencia media por canal, 250 mW potencia máxima por canal
Alcance	en campo abierto aprox. 300 m, en edificios aprox. 50 m

### Teléfono inalámbrico

Normas de la UE	89/336/CEE «Compatibilidad electromagnética», 73/23/CEE «Medios operativos eléctricos para la utilización dentro de determinados límites de tensión»
	
Protección auditiva: nivel de presión acústica máximo según TBR10, Annex D	118 dB (A)
Tiempos de servicio con batería llena	véase la página 12
Condiciones del entorno admisibles para el servicio	-10 °C hasta +40 °C 100 % humedad relativa del aire, así como resistencia a salpicaduras de agua (IP 64)
Peso, incluidas las baterías	aprox. 141 g
Dimensiones, sin clip para el cinturón (L x B x H)	aprox. 150 x 57 x 27 mm

---

## Accesorios

### **Soporte cargador**

El soporte cargador S30807-K6718-X permite cargar la batería y proporciona una sujeción estable para el teléfono inalámbrico. Puede solicitar más información si lo desea. Diríjase al representante de Siemens más próximo.

### **Alimentador enchufable**

El alimentador enchufable permite abastecer el soporte cargador. Sólo puede utilizarse el alimentador admisible C39280-Z4-C373.

### **Kit manos libres**

Con el teléfono inalámbrico Gigaset active M sólo pueden utilizarse los cascos telefónicos homologados.

Con un nivel de ruido de más de 75 dB (A) es recomendable utilizar cascos telefónicos con insonorización.

Retire la funda de plástico para conectar el kit manos libres y enchúfelo en la clavija de conexión.

Coloque de nuevo la funda de plástico cuando el kit ya no esté conectado al teléfono inalámbrico. Así se garantizan las propiedades acústicas y el teléfono inalámbrico puede depositarse en la operación manos libres.

---

## Índice de abreviaturas

En esta lista se relacionan las abreviaturas utilizadas.

<b>Abreviatura</b>	<b>Definición</b>
%	Por ciento
ADPCM	Adaptive Differential Pulse Code Modulation (Modulación por impulsos codificados diferencial adaptativa)
B	Ancho
°C	Grados centígrados
CTR	Common Technical Regulation (Regulación Técnica General)
dB	Decibelios
DECT	Digital Enhanced Cordless Telecommunications (Telecomunicaciones digitales mejoradas sin cordón)
DTB	Listín telefónico digital
EN	Norma europea
ETSI	European Telecommunications Standard Institute (Instituto Europeo de Normas de Telecomunicación)
g	gramos
GAP	Generic Access Profile (Perfil de acceso genérico)
GFSK	Gaussian Frequency Shift Key (Modulación de desplazamiento con frecuencia gaussiana)
GHz	Gigaherzios
H	Alto
kbit/s	Kilobits por segundo
kHz	Kiloherzios
L	Largo
LED	Diodo luminiscente
m	Metros
mAh	Miliamperios-hora
mm	Milímetros
MHz	Megaherzios
ms	Milisegundos
mW	Milivatios
Pa	Pascal

---

SMS	Short Message Service (servicio de mensajes cortos)
TBR	Technical Basis for Regulation
UE	Unión Europea

# Índice alfabético

## A

Accesorios .....	58
Aceptación de llamada automática .....	35
Ajustar cita .....	48
Ajustar idioma .....	14
Ajustar timbre .....	32
Alarma de vibración .....	35
Alcance .....	57
Alcance radioeléctrico .....	2
Alimentador enchufable .....	58
Altavoz .....	1
Aniversario .....	28
Apagar .....	13
Atenuar el micrófono .....	23
Autorización .....	39

## B

Batería	
Capacidad .....	12
Cargar .....	11
Insertar .....	10
Tiempo de carga .....	12
Tiempo en conversación .....	12
Tiempo en espera a llamada .....	12
Tiempos de servicio .....	12
Tono de advertencia .....	31
Baterías	
Admisibles ~ .....	12
Baterías admisibles .....	12
Bloqueo de mensaje directo .....	38
Bloqueo del teclado .....	18
Borrar	
Registro .....	28
Búsqueda de errores .....	55
Buzón .....	39
Buzón de voz .....	41

## C

Calidad del enlace .....	2
Capacidad .....	12
Cápsula receptora .....	1
Cita .....	39

Clave para n° de código .....	16
Clic de teclas	
Función .....	31
Clip .....	1
Clip para el cinturón .....	1
Códigos .....	38, 43
Códigos de servicio .....	38
Comunicación	
Aceptar .....	50, 52
Transferir .....	50, 52
Comunicación alternativa .....	50, 51
Conferencia .....	50, 51
Consulta .....	50, 52
Control de tiempo .....	33
Cubierta del compartimento de la batería .....	1
Cuidados .....	56

## D

Dar de alta .....	17
Datos técnicos .....	57
Despertador .....	48
Desvío .....	39
Fijo .....	38, 40
Para otro número .....	38, 39, 40
Variable .....	38, 40
Devolución de llamada .....	49, 51
Display .....	1
Estado activado o de información .....	6
Estado de comunicación .....	7
estado de llamada .....	6

## E

Eliminar problemas .....	55
Encender .....	13
Equipos electrónicos	
Interferencias .....	2
Esquema	
Dar de alta .....	15
Estado de comunicación .....	9
Funciones de conmutación .....	50
Funciones de planificación .....	47

Funciones de servicio .....	37	Lista de llamantes .....	I, 3, 41
Lista de proveedores		Lista de proveedores de red ....	26
de red .....	26	Marcar con .....	29
Listín telefónico .....	27	Listín central del sistema .....	42
Modo Walky-Talky .....	44	Listín telefónico .....	27
Preparar la marcación .....	20	~ del sistema .....	42
Rellamada .....	24	Borrar .....	28
Vigilancia de habitación .....	44	Borrar un registro .....	28
Esquema general		Marcar .....	29
Ajustes .....	30	Nuevo registro .....	27
Funciones de código .....	43	Utilizar el número	
Estado activado o		de teléfono .....	28
de información .....	6	Listín telefónico digital .....	42
Estado de comunicación .....	7	Llamada	
Estado de llamada .....	6, 7	Contestar .....	21
Estado de marcación .....	6	Llamada directa	
Estado de suministro .....	31, 35	Determinar número .....	18
Estados de servicio .....	5	Realizar .....	23
		Tecla de llamada directa ....I, 3	
<b>F</b>		Llamada, desvío	
Fecha .....	48	Variable .....	43
Funciones audio .....	32	<b>M</b>	
Funciones de código .....	43	Manos libres .....	22
Funciones de conmutación .....	49	Activar .....	22
		Ajustar volumen .....	22
		Desactivar .....	22
		Marcación abreviada .....	38
		Marcación interna/externa .....	19
		Marcación por tonos .....	43
		Marcación posterior MF ....	39, 43
		Marcar número de teléfono ....	49
		Marcar números de teléfono ....	19
		Memoria libre .....	28
		Menú del sistema .....	37
		Menú SLC .....	37
		Micrófono .....	I
		Atenuación .....	23
		Modo Walky-Talky .....	45
		Montar el clip para el cinturón ..	13
		<b>N</b>	
		No molestar .....	38, 43
		Nodo de red .....	16
		Número - borrar .....	28
<b>H</b>			
Hicom cordless E			
Componentes .....	1		
Prestaciones .....	1		
Hora .....	48		
<b>I</b>			
Indicación de mensaje			
en espera .....	42		
Indicar memoria libre .....	28		
Info de voz .....	39		
Introducir texto .....	53		
<b>K</b>			
Kit manos libres .....	58		
<b>L</b>			
Lámina de protección .....	10		
Línea colectiva .....	38, 43		
Lista de citas .....	48		

<b>P</b>	
Pausa de marcación .....	20
PIN .....	39
Potencia de transmisión .....	57
Prestaciones	
Hicom cordless EM .....	1
Teléfono inalámbrico .....	1
Problemas de alcance .....	2
Procedimiento de marcación .....	39, 43
Prueba de display .....	42
<b>R</b>	
Red de radiotelefonía	
Abandonar .....	2
Volver a registrar .....	2
Registros	
Enviar .....	28
Recibir .....	28
Rellamada .....	24
Asumir número de teléfono .....	25
Automática .....	24
Borrar un registro .....	25
Lista .....	24
Manual .....	24
Reposición .....	35
<b>S</b>	
Segunda llamada .....	38
Selección de funciones	
estado conectado .....	8
Estado de comunicación .....	9
estado de información .....	8
Estado de marcación .....	9
Seleccionar base .....	36
Soporte cargador .....	58
Sufijo por multifrecuencia .....	39
Supresión de la indicación ..	39, 43
<b>T</b>	
Tabla de caracteres .....	53
Tecla de asterisco .....	1, 3
Tecla de colgar .....	1, 3
Tecla de conectar/ desconectar .....	1, 3
Tecla de consulta .....	1, 3
Tecla de control .....	1
Utilización .....	4
Tecla de cuadrado .....	1, 3
Tecla de descolgar .....	1, 3
Tecla de flash .....	1, 3
Tecla de proveedores de red ....	1, 3
Tecla manos libres .....	1, 3
Teclas de display .....	1
Utilización .....	5
Teclas de función .....	1
Utilización .....	3
Teléfono inalámbrico	
Prestaciones .....	1
Tiempo de carga .....	12
Tiempo de servicio teléfono inalámbrico .....	57
Tiempo en conversación .....	12
Tiempo en espera a llamada ....	12
Tono de advertencia .....	34
Tono de batería .....	33
Función .....	31
Tono de confirmación .....	33
Función .....	31
Tonos de aviso .....	33
<b>V</b>	
Vigilancia de habitación .....	44
Volumen .....	32



1P A31003-G2123-B855-1-7819

Número de serie del equipo:

Sello de autorización:

Antes de entregar el equipo anote los siguientes números de teléfono.

En caso de avería:

Para consultas comerciales:



Este equipo cumple los requisitos de las siguientes normas de la UE:

- 89/336/CEE «Compatibilidad electromagnética»
- 73/23/CEE «Medios operativos eléctricos para la utilización dentro de determinados límites de tensión»

Como garantía, el equipo lleva el sello CE.



Este equipo ha sido fabricado de acuerdo con nuestro sistema certificado de gestión del medio ambiente (ISO 14001). Este proceso minimiza el consumo de materias primas y energía, así como la producción de residuos.

Este manual de instrucciones se encuentra también en Internet bajo [www.hipath.com](http://www.hipath.com) en "Download".

**La información de este documento contiene sólo descripciones o prestaciones generales que no siempre coinciden con la forma descrita en un caso concreto de aplicación o que pueden cambiar al desarrollarse los productos. Las prestaciones deseadas sólo son obligatorias si se han acordado expresamente al firmar el contrato.**

© Siemens AG 2002 • All rights reserved. • **Reservada la posibilidad de suministro y modificaciones técnicas.**  
Editado por la División Information and Communication Networks • Hofmannstrasse 51 • D-81359 München  
Impreso en papel reciclado. Otra aportación a la conservación del medio ambiente.

Siemens Aktiengesellschaft

Nº de pedido: A31003-G2123-B855-1-7819 • Impreso en la Rep. Fed. de Alemania